

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

16 rue Grammont

Número

Paris

Albert Wolff

16 rue Grammont

entendu quatre et cinq
attendants ~~pour~~
proposition a las ~~programmes~~
salutations Jamel

Para de núm. palabras depositado el

= 11089 PARIS 29508 39 28 1140

- POURRIEZ VOUS EVENTUELLEMENT RETARDER UN JOUR CONCERTS QUATRE ET CING STOP
FERAI EXECUTER CONCERTO PIANO DEUXIEME CONCERT PAR LANG STOP COMBINAISON
PERMETTANT CONCERT MADRID MARDI 2 MAI ENVERRONS PROGRAMMES PAR RETOUR
SALUTATIONS = ALBERT WOLFF =



PORTE GRATUITO

TELEGRAMMI

CLAUDELSS VIA LAIETANA 46 BARNA

TELEGRAMMI

le 10 mars 1933

Monsieur Fernand Dangreux
P a r i s

Cher Monsieur,

Je vous confirme ma lettre du 7 et.-
Programmes - Pour mieux préciser nos désirs, nous avons établi
----- un espede d'avant projet de programme. Le voila:

Premier concert:

- a) D'abord une magnifique ouverture, p.e. Freischutz.
- b) Suite, Roussel. Nous aimerons d'entendre une composition de Roussel. Si vous croyez preferable une autre, vous pouvez bien la proposer.-
-
- c) Une symphonie de Beethoven. Nous preferirions la IIIème
-
- d) Nocturnes ou bien La Mer, de Debussy
- e) Chout, Prokofieff. Nous croyons que ça va bien pour fin du concert.-

DEUXIEME concert

- a) Une belle ouverture. Wagner. Peut-etre certains fragments du III acte.- Pas l'ouverture, des Maitres chanteurs.-
- b) Rapsodie espagnole, Ravel
-
- c) Strauss. Nous aimerions beaucoup "Une vie d'Héros"
-
- d) Strawinsky, Pulcinella.
- e) L'apprenti sorcier, Dukas.

Vous vous rappelez que nous avons l'habitude de faire trois parties dans chaque programme, avec deux intermedes de 15 minutes chaqu'un. Le concert commence toujours a 10 heures du soir, et viennent à finir vers minuit et demie. Cela veut dire que la durée des compositions doit etre d'environ 90 a 120 minutes, soit de 30 a 40 minutes pour partie.-

Nous vous prions de vouloir vous mettre d'accord avec Maitre Wolff, et vous nous direz qu'est ce qu'il en pense de nos projets, et quelles sont les modifications qu'il croit nécessaire à y introduire.-

Avec mille remerciements, je vous prie de vouloir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Paris

Albert Wolff
16 Rue Gramont

Entendu quatre et cinq attendons propositions programmes
salutations

Clausells

G.V. Laietana, 46-5^e-3^a.
Barna. dim^a 28-3-33

P a r i s

Lamoureux
16 rue Gramont

Proposons au lieu symphonie Chausson symphonie italienne
Mendelssohn ou inachevée Schubert comptons sur Petroucha
troisième partie salutations

Clauselle

Layetana, 46.
11.4.1933

le 11 avril 1933

Monsieur F. Dangreux
P a r i s

Cher Monsieur,

J'ai bien reçu v/ honorée du 8 ct.-

Programme - Nous aimerions beaucoup mieux, au lieu de la Sym-
----- phonie de Chausson, la "Italienne" de Mendelssohn,
ou la "Inachevée", de Schubert, quoique celle-ci est souvent
jouée dans nos concerts.-

Réduction Chemin-de-fer - J'espère que vous avez déjà reçu
----- ma lettre du 7 ct., et que vous me
ferez retour immédiat des demandes de réduction.-

Premier tiers - Il y a quelques jours que nous avons fait les
----- démarches nécessaires à Madrid, auprès de la
"Junta Reguladora de Cambios", pour avoir la permission de vous
livrer les sommes convenues.- Il n'y aura pas, certainement,
des difficultés, mais ces choses officielles, sont toujours len-
tes.- Nous espérons cette permission d'un moment à l'autre.
Notre Banque à Barcelone est préparée pour nous livrer le ché-
que au moment même où nous aurons la permission.-

Second tiers - Quand est que vous voudrez avoir le second tiers?

Je vous ai télégraphié hier vous donnant un avance de
cette réponse.-

Dans l'attente de vos nouvelles, je vous prie de vou-
loir agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (27)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 8 Avril 1933

Commissaire L. Poullet

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana
BARCELONE

Cher Monsieur Clausells,

Le Pianiste sur lequel nous comptions ne faisant pas le voyage avec nous, Monsieur WOLFF a décidé de remplacer le concerto de piano, au deuxième programme, par la Symphonie de Chausson.

Je vous serais donc reconnaissant de bien vouloir me confirmer ces deux programmes et les dates définitives des 3 et 4 Mai.

Nous quittons Paris le 20 de ce mois et vous serions très obligés de bien vouloir nous faire parvenir d'ici-là les permis de réduction pour les Chemins de Fer Espagnols que vous nous avez promis.

Nous vous prions également de bien vouloir nous faire transmettre avant cette date, le premier tiers de la somme convenue pour les deux concerts, car nous sommes obligés de réunir toutes nos disponibilités pour entreprendre ce voyage qui exige une avance de fonds importante.

Veuillez être assez aimable de me fixer le plus tôt possible sur ces différents détails et, dans l'attente de vous lire, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur Clausells, l'expression de mes sentiments distingués.

LE SECRETAIRE GENERAL

Dangreux

Association des Concerts Lamoureux

16, Rue de Gramont, Paris - - Téléph. : Gutenberg 32-38



Monsieur CLAUSELLS

Via Laletana 46

BARCELONE

(Espagne)

LLEGÓ POR VIA TERRESTRE



DE L'ARRONDISSEMENT

METTRE LE NUMERO

POUR PARIS

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 29 Mars 1933

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46

BARCELONE

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre réponse télégraphique, mais ce n'est qu'éventuellement que nous vous demandons si les dates des 4 et 5 sont possibles; nous ne serons fixés que vers la fin de la semaine et vous écrirons immédiatement pour vous confirmer si nous avons besoin du décalage demandé.

Nous avons transmis vos propositions de programmes à Monsieur WOLFF qui ne tient pas beaucoup à la SYMPHONIE N° 3 de BEETHOVEN, car elle est très longue (50 minutes); Il vous propose à la place la 5ème ou la 7ème.

Quant au poème de Strauss, "La Vie d'un Héros" cela nous obligerait à déplacer 8 cors, ce qui est impossible pour un voyage pareil. D'autre part, Maître WOLFF ne tient pas particulièrement à une œuvre de Strauss. Comme nous ferons notre tournée probablement avec un pianiste, nous vous demandons donc de bien vouloir remplacer ce poème par un concerto de piano.

Voici les programmes que Maître WOLFF vous propose :

I - Ouverture du Freischutz	Weber
Suite <i>en fa</i>	Roussel

Symphonie 5 ^e ou 7 ^e	Beethoven

Nocturnes	Debussy
Chout	Prokofieff

/...

La gran paranza ruma
2 - Ouverture de Tanhauser
Rapsodie Espagnole

Rimsky-K
Wagner
Ravel

Concerto pour piano (?)

La Babarossa
Aubert

Pulcinella - Oeil de for - Soces artificiel -
L'Apprenti Sorcier

Petruska
Stravinsky
Dukas.

En ce qui concerne Chout et Pulcinella dont le matériel ne se donne qu'en location, nous vous informons qu'il y aurait lieu de prévoir une somme supplémentaire de 600 francs; veuillez nous dire si vous tenez particulièrement à ces oeuvres.

J'espère que ces deux programmes vous donneront satisfaction et dans l'attente du plaisir de vous lire, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

J. Langréaux

Ciutat. 22 de Febrer de 1933.

Senyor President de la
Associació de Música de Càmera.

Junta Senyor.

Agraïexo corament el favorable acolliment
que per part de la Junta de la seva digna
Presidència ha merescut la meua petició de
que la Senyora Martí-Colin, fos invitada al proper
Cicle Beethoven.

El tractar-se d'una excelent artista que desitja
completar la seva cultura, em decideix a adreçar-
me a la mai desmentida bondat de la Direc-
tiva de Música de Càmera, una que no hauria
mai atestat a fer, si no hagués tingut el
ferme convenciment de la Senyora Martí-Colin
al ferme la seva petició, es sentia impulsada
per motius molt més elevats que el d'una senzilla
curiositat.

Rebi Senyor President els meus remerciaments
més sincers i pregant-li que els transmeti als seus
dignos companys de Junta, aprofito la

ocasió per reiterar-li el testimoni dels meus
més cordals afectes i consideració

Antoni Lafuente - Albert

16 març 1933

Senyor Frederic Lliurat
C i u t a t

Distingit amic :

En nom del Sr. President de l' "A. de M. Da C." i en el meu propi, he de donar-li les més expressives mercès per l' article d'ahir vespre a "La Veu" parlant dels quartets de Corda de Beethoven, puix que amb comentaris d'aquesta importància és com millor pot preparar-se l' audició imminent d'aquest cicle, sobre totaquant són fets amb el profund coneixement i amb la devoció i entusiasme dels magnífics comentaris esmentats.-

Li estem molt agraïts a aquesta atenció, i no cal dir que ens té a la seva disposició per tot allò en què poguem tots plegats ésser-li útils.-

El saluda ben afectuosament el seu sempre bon amic i devot servidor

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado.	P. P.	Acuse de recibo	C. R.
Respuesta pagada.	R. P.	Telegrama recomendado	T. R.
Telegrama colacionado	T. C.	Telegrama a hacer seguir	F. S.

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito. El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número

62

Para de núm. palabras depositado el a las

110390 PARIS 7728 15 230 1115 =

VIOLON SOLO ROLAND CHARMY 16 RUE DE GRAMONT PARIS =



PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS VIA LAIETANA 46 BARCELONE

ESPAGNE =

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 22 Février 1933

Monsieur Josep RIGOL
Associacio de Musica da Camera
BARCELONE

Cher Monsieur,

La tournée de concerts que nous projetons n'étant pas encore au point, et ne voulant pas vous faire attendre davantage pour vous fixer les dates des concerts de Barcelone, nous vous proposons les 3 et 4 Mai, afin de grouper les concerts dont nous sommes certains à l'heure actuelle.

Comme ces dates paraissent vous agréer, nous les considérerons comme définitives après l'acceptation de Monsieur CLAUSELS.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir prier Monsieur CLAUSELS de faire les démarches nécessaires dès maintenant auprès des Chemins de Fer Espagnols, afin d'obtenir la plus grande réduction pour nos voyages, en faisant ressortir le caractère de propagande artistique de notre déplacement, dépourvu de tout intérêt commercial (il nous faudrait un permis pour 80 personnes environ).

Je vous joins une liste d'oeuvres musicales que Maître WOLFF m'a confiée, afin que vous supprimiez, en les rayant, celles que vous ne désirez pas et que vous souligniez celles auxquelles vous tenez particulièrement. Vous voudrez bien nous retourner cette liste indicative et, aussitôt, Maître WOLFF constituera deux programmes que je soumettrai à votre approbation.

Au cas où vous verriez la possibilité de nous organiser un concert à Valence, il faudrait que ce soit pour le 2 Mai.

Je vous prie de bien vouloir transmettre nos sincères salutations à Monsieur CLAUSELS et d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

J. Lamoureux

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (8^e)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 3 Mars 1933

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietaba 46
BARCELONE

Cher Monsieur Clausells,

Je vous adresse la notice qui figure à notre programme et dans laquelle vous pourrez puiser tous les renseignements qui vous sont nécessaires pour la publicité de nos concerts.

Nous sommes actuellement en pourparlers avec Monsieur FERRE, Directeur de l'Association Espagnole de Concerts, qui s'occupe de nous organiser une tournée, si nous arrivons à nous entendre sur les conditions, mais je lui ai signalé que les dates des 3 et 4 Mai étaient arrêtées, de façon à ce qu'il en tienne compte pour son organisation.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur Clausells, l'expression de mes sentiments distingués.

LE SECRETAIRE GENERAL

L. Dangeleau

le 7 mars 1933

Monsieur F. Dangreaux
P a r i s

Cher Monsieur,

Je suis en possession de votre honorée du 3 et., et je vous remercie bien sincèrement l'envoi des renseignements concernant votre orchestre et Mitre Wolff.-

Dates - Il reste bien entendu pour le 3 et 4 mai, à 10 heures du soir, au Palais de la Musique Catalane. Nous sommes bien heureux d'avoir pu arriver à un accord sur tous les détails. Maintenant, il ne manque que l'arrivée de ces dates, pour avoir le plaisir de vous entendre et vous admirer encore une fois.-

Programmes - Mr. Rigol nous a remis la liste que vous avez bien voulu lui donner. Nous fixerons nos désirs dans très peu de jours, et Mr. Wolff pourra établir définitivement les programmes, suivant les indications que nous aurons le plaisir de signaler, dans le désir de donner le maximum d'intérêt à votre nouvelle apparition chez nous.-

Chemins de fer - nous ferons toutes les démarches possibles pour vous assurer les meilleures conditions de voyage. Il faut savoir d'abord le numéro exact de personnes à compter, et les voyages à faire.- Dès que vous aurez pu me donner ces renseignements, nous ferons nos démarches avec nos meilleurs soins.-

Valencia - Il y a quelques jours que nous n'avons pas reçu des nouvelles de nos amis de là-bas, auxquels nous vous avons recommandé avec tout intérêt.- Nous avons encore insisté. Nous croyons qu'ils auront un très grand désir de vous entendre, mais la saison étant déjà très avancée, ils ont tous les engagements pris, et ils ne doivent trouver la moyen de vous placer, étant donnée la chiffre à couvrir pour un de vos concerts.- nous insisterons encore une fois, et vous dirons ce que nous avons obtenu.-

Recevez, cher monsieur Dangreaux, nos salutations les plus empressées

Senyor Antoni Laporta Astort

C i u t a t

Molt distingit Senyor i amic :

Respecte la demanda feta per vostè al Senyor Pujol, tinc la satisfacció de manifestar-li que en la darrera reunió de la Junta de la Secció "Audicions Intimes" va acordar-se invitar la Srta. Martí-Colin, amb dues invitacions, als concerts del Cicle Beethoven, que tindran efecte a darrera del vinent mes de març.-

El saluda amb tot afecte el seu sempre devot amic i servidor

le 12 février 1933

Monsieur W. Dangréaux
Concerts Lamoureux
16, Rue de Gramont
P a r i s

Cher Monsieur Dangréaux,

Nous sommes en possession de votre honorée du 2. et., et nous vous remercions sincèrement l'envoi du Contrat.-

Nous attendons maintenant les projets de programmes. Nous en avons besoin, pour faire une bonne réclame de vos concerts, desquels nous devons tirer un bon profit, parce que, autrement, ils nous feraient un déficit considérable.

Quant aux démarches pour obtenir d'autres concerts, j'ai reçu des nouvelles de Mallorca, malheureusement pas favorables: On ne dit que il faut compter que les voyages Barcelone-Palma-Barcelone coûteront, même avec des concessions, environ 5.000 pesetas. On aurait là-bas 3.000 pesetas de frais, et il faut compter seulement avec un théâtre, d'environ 1.500 places. Il n'y a pas moyen de prévoir la possibilité de couvrir le montant de tous ces frais, et encore les 20.000 frs. pour l'orchestre.- Et encore, il y a une journée perdue pour le voyage, parce que on sort de Barcelone à 8 heures du soir, et par conséquent ce soir-là on ne peut pas donner de concert.-

Quant aux autres villes, je n'ai pas de nouvelles.- je vous en donnerai tout de suite que je les recevrai.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes salutations les plus distinguées

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

Tél.: GUT. 32-38

Paris, le 2 Février 1933

Monsieur CLAUSELLS
Via Laietana 46
BARCELONE

Cher Monsieur,

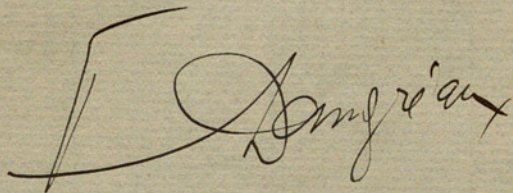
Je vous retourne ci-inclus le contrat que vous nous avez envoyé et dont le libellé nous donne toute satisfaction. Je m'excuse de l'erreur de date qui s'était glissée et que vous avez rectifiée.

Monsieur WOLFF vous adressera d'ici quelques jours des projets de programmes et sitôt que nous aurons des précisions sur les dates, je vous les ferai connaître, mais vous devez comprendre que le choix de ces dates est intimement lié à nos projets sur les autres villes et que si vous pouvez activer les pourparlers avec les Représentants de ces villes, cela nous permettrait de vous fixer plus tôt.

Si vous pouvez traiter directement, nos conditions seraient de 20.000 (VINGT MILLE) francs par concert plus les frais de voyage et de transport d'instruments.

Je vous remercie à l'avance de tous vos efforts et je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

LE SECRETAIRE GENERAL



le 19 février 1933

Monsieur F. Dangreux
Concerts Lamoureux
P a r i s

Cher Monsieur Dangreux,

Je vous confirme mon honoree du 12 et., et j'ai l'honneur de vous faire part que dans très peu de jours il est très probable que vous recevrez la visite de Monsieur Josep Rigol, Trésorier de notre Société, avec lequel nous espérons que vous voudrez bien vous mettre d'accord sur les dates des concerts à Barcelone, et ainsi traiter des programmes à nous proposer.--

Vous remercient très sincèrement du bon accueil à Mr. Rigol, j'ai l'honneur de vous présenter, cher Monsieur Dangreux, l'expression de mes sentiments les plus distingués

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

INDICACIONES EVENTUALES

Correo pagado.....	P. P.	Acuse de recibo.....	O R
Respuesta pagada.....	R. P.	Telegrama recomendado...	T R
Telegrama colacionado....	T. O.	Telegrama a hacer seguir	F. S

En los telegramas impresos en caracteres romanos por los aparatos telegráficos, el primer número que figura, después del punto de origen, es el número de orden; el segundo indica el de palabras tasadas, y los siguientes, la fecha, mes y hora del depósito. El Estado no acepta responsabilidad alguna respecto del servicio de la Telegrafía.

Número

92

Para de núm. palabras depositado el a las

111210 DE PARIS 76508-10- 230 1445=

EXPEDITIONS CONTRATS DEMAIN SALUTATIONS = DANGREAU = -

35
195

6860

-9
-7
-7
9

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

CLAUSELLS LAIETAMA 46 BARCELONE ESPAGNE =

le 28 janvier 1933

Monsieur Fernand Dangreux
Concerts Lamoureux
P a r i s

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre honorée du 24 et.-

Contrats - Sur ceux que vous nous avez remis, il y avait une
----- erreur sur la date: On disait du 18 au 26 février.-
D'autre part, notre Comité désire que le versement des deux
premiers tiers de la somme convenue, se fasse par médiation
de Mr. le Consul de France à Barcelone.- Nous avons, donc, éta-
bli des nouveaux exemplaires du contrat, que nous vous remettons
ci-joint, vous priant de vouloir nous en faire parvenir par re-
tour d'un d'eux.- Nous croyons que l'addition faite sera accep-
tée, même avec complaisance, pour vous.- Il y a encore la clau-
se de l'exclusivité de ces concerts à Barcelone.-

Dates - Il est nécessaire de les fixer le plus tôt possible:
----- Dans ce moment, le Palais de la Musique Catalane est dé-
jà pris le 19 et le 22 avril, pour d'autres concerts. Plus nous
retarderons la fixation des dates, plus de difficultés nous au-
rons probablement. Nous vous prions, par conséquent, de vouloir
activer vos démarches, et nous faire savoir avec toute rapidité
les dates que vous destinez aux concerts à Barcelone.-

Programmes - Nous attendons les propositions que vous voudrez
----- nous faire, d'accord avec maître Wolff.-

D'autres concerts - J'ai fait quelques démarches, pour vous en
----- obtenir quelqu'un.- Veuillez me dire par
retour le minimum qu'on peut compter pour un concert, hormis
les frais de voyage, que nous calculerons.- Il y a certaines
villes tout près de Barcelone où il y a quelque possibilité
d'un arrangement, si les conditions ne sont pas très élevées.-
Pour Mallorca, j'ai écrit à mon ami Joan M. Thomas. Il me dit
qu'ils ont engagé pour le mois de mai-juin l'Orchestre Symphonique
de Madrid (trois concerts) et qu'ils craignent qu'il n'y aura
possibilité de vous engager, les frais de voyage étant très im-
portants. Cependant, j'insiste et même je vous ferai écrire di-
rectement, pour voir s'il y a des possibilités pour arriver à
un accord, ce que de notre côté serait très satisfaisant, comme
vous pouvez vous imaginer.-

Pour le reste de l'Espagne, j'espère pouvoir vous donner des
précisions dans très peu de jours.-

Veuillez nous faire parvenir le contrat avec la plus extrême
urgence, et avec remerciements, je vous prie de vouloir agréer,
Cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

ENGAGEMENT

Entre les soussignés:

Monsieur Clausells, demeurant à Barcelone, Via Laietana, 46 - agissant pour le compte de l'ASSOCIACIO DE MÚSICA DE CAMERA, DE BARCELONE, d'une part,

et Monsieur Fernand Langreaux, agissant pour le compte de l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOREUX, demeurant à PARIS, 16, rue de Grammont, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Monsieur Clausells engage l'Association des Concerts Lamoureux pour exécuter deux concerts à Barcelone, deux jours consécutifs, dont les dates seront choisies par l'Association des Concerts Lamoureux, dans la période du 18 au 26 Avril 1933, à moins que les deux parties ne se mettent d'accord sur le choix d'autres dates. Ces deux dates devront être définitivement fixées fin Février.-

Ces deux concerts, engagés par Monsieur Clausells, seront les uniques que l'Association des Concerts Lamoureux donnera à Barcelone.-

Monsieur Clausells s'engage à verser à l'Association des Concerts Lamoureux la somme de 44.000 (quarante-quatre mille) francs pour deux concerts (frais de voyage, de séjour et de matériel compris). Mais assurera à ses frais le couchage à Barcelone et fournira deux hommes pour la manutention du matériel.-

CONDITIONS DE PAIEMENT - Monsieur Clausells fera parvenir à l'Association des Concerts Lamoureux le tiers de la somme un mois avant la date du concert, le second tiers huit jours avant le départ et versera le solde à l'issue du dernier concert. Le premier et le second tiers seront livrés par Monsieur Clausells, aux dates prévues, à Monsieur le Consul de France à Barcelone, pour les faire suivre à l'Association des Concerts Lamoureux.-

Au cas où des contestations résulteraient du présent contrat, et si le différend vient des Concerts Lamoureux, les Tribunaux Espagnols seront seuls compétents et la cause jugée en Espagne.-

Au cas où le différend viendrait du fait de l'Associació de Música de Camara, le droit Français sera le seul compétent et la cause jugée par les Tribunaux Français.-

Fait en double et de bonne foi

Paris, le 24 janvier 1933

La et approuvé

La et approuvé

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 24 Janvier 1933

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana 46

BARCELONE

Cher Monsieur,

Nous vous adressons, inclus, les deux contrats pour nos concerts de Barcelone; nous vous prions de bien vouloir en signer un et nous le retourner.

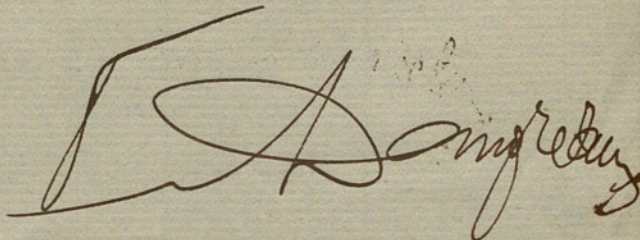
J'espère que le libellé de ce contrat vous agréera. Au cas où vous auriez quelques objections à faire, je vous prie de bien vouloir me les transmettre.

Je vous serais très reconnaissant de faire l'impossible pour nous organiser un concert à Majorque, comme je vous l'ai déjà demandé et, d'autre part, si vous pouviez nous donner des indications précises sur vos correspondants à Valence et autres villes, cela nous rendrait un grand service, car vous devez penser que les conditions que nous vous avons faites pour ces deux concerts seraient très onéreuses et se traduiraient par un déficit si nous n'arrivions pas à organiser une tournée en Espagne.

Pour la question des programmes, j'en parlerai à Mr. WOLFF ces jours-ci et vous ferai des propositions aussitôt que possible.

Je vous remercie à l'avance pour tous les renseignements que vous pourrez me donner et dans cette attente, je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

LE SECRETAIRE GENERAL



Au cas où le différend viendrait du fait de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, le droit français sera seul compétent et la cause jugée par les Tribunaux Français.

FAIT EN DOUBLE & DE BONNE FOI

PARIS, le 24 JANVIER 1933

Lu et approuvé

Lu et approuvé

[Signature]

Entre les soussignés :

Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, domicilié à Paris, 10 rue de la Harpe, 10.

et Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, domicilié à Paris, 10 rue de la Harpe, 10.

Il a été convenu ce qui suit :

Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, s'engage à verser à Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, la somme de 14.000 francs pour la réalisation de son projet de concert, dont les bénéfices seront affectés à l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, dans la limite de 10.000 francs, le 15 mars 1933.

Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, s'engage à verser à Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, la somme de 14.000 francs pour la réalisation de son projet de concert, dont les bénéfices seront affectés à l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, dans la limite de 10.000 francs, le 15 mars 1933.

Conditions de paiement : Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, s'engage à verser à Monsieur CLAUDE BERNARD, directeur de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, la somme de 14.000 francs pour la réalisation de son projet de concert, dont les bénéfices seront affectés à l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, dans la limite de 10.000 francs, le 15 mars 1933.

Au cas où le différend viendrait du fait de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, le droit français sera seul compétent et la cause jugée par les Tribunaux Français.

Concerts Lamoureux

Paris, le

193

ADMINISTRATION:

16, Rue de Grammont

PARIS (2^e)

TÉL. GUT. 32-38

19 Casals
22 Cultural

ENGAGEMENT

Entre les soussignés :

Monsieur CLAUSELLS demeurant à BARCELONE, Via Laletana 46 - agissant pour le compte de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA de BARCELONE, d'une part,

et Monsieur Fernand DANGREAU, agissant pour le compte de l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOUREUX, demeurant à PARIS, 16, Rue de Grammont, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Monsieur CLAUSELLS engage l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOUREUX pour exécuter deux concerts à BARCELONE, deux jours consécutifs, dont les dates seront choisies par l'Association des CONCERTS LAMOUREUX, dans la période du 18 au 26 ~~FÉVRIER~~ 1933 à moins que les deux parties ne se mettent d'accord sur le choix d'autres dates. Ces deux dates devront être définitivement fixées fin Février.

Monsieur CLAUSELLS s'engage à verser à l'ASSOCIATION des CONCERTS LAMOUREUX la somme de 44.000 francs pour ces deux concerts (frais de voyage et de matériel compris) mais assurera à ses frais le camionnage à BARCELONE et fournira deux hommes pour la manutention du matériel. *Le premier et second de ces tiers, seront livrés par monsieur Clausells aux dates prévues à monsieur le Consul de France, à Barcelone, pour les faire suivre à l'Association des Concerts Lamoureux.*

Conditions de paiement - Monsieur CLAUSELLS fera parvenir à l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOUREUX le tiers de la somme un mois avant la date du concert, le second tiers huit jours avant le départ et versera le solde à l'issue du dernier concert. *Le premier*

Au cas où des contestations résulteraient du présent contrat, si le différend vient des CONCERTS LAMOUREUX, les Tribunaux Espagnols seront seuls compétents et la cause jugée en Espagne.

/...

Au cas où le différend viendrait du fait de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA, le droit français sera seul compétent et la cause jugée par les Tribunaux Français.

FAIT EN DOUBLE & DE BONNE FOI

Lu et approuvé

PARIS, le 24 JANVIER 1933

Lu et approuvé

EXPOSÉ

Entre les soussignés :

Monsieur CLAUDE GARNIER, demeurant à BANGHONG, Via Lafayette 45 - résident pour le compte de l'ASSOCIACIO de MUSICA DA CAMERA de BANGHONG, d'une part,

et Monsieur Fernand DANGREUX, résident pour le compte de l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOURUX, demeurant à PARIS, 16, Rue de Grammont, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Monsieur CLAUDE GARNIER, en vertu de l'ASSOCIATION DES CONCERTS LAMOURUX pour exécuter deux concerts à BANGHONG, deux jours consécutifs, dont les dates seront choisies par l'Association des CONCERTS LAMOURUX, dans la période du 18 au 24 Janvier 1933 à moins que les deux parties ne se mettent d'accord au 15. Choix d'autres dates. Ces deux dates devront être définitivement fixées fin février.

Monsieur CLAUDE GARNIER s'engage à verser à l'ASSOCIATION des CONCERTS LAMOURUX la somme de 44.000 francs pour ces deux concerts (frais de voyage et de matériel compris) mais assurera à ses frais le camionnage à BANGHONG et fournira deux hommes pour la manutention du matériel.

Conditions de paiement - Monsieur CLAUDE GARNIER fera verser à l'ASSOCIATION des CONCERTS LAMOURUX la tierce de la somme un mois avant la date du concert, la seconde tierce huit jours avant le départ et versera la solde à l'issue du dernier concert.

Au cas où des contestations résulteraient du présent contrat, et le différend vient des CONCERTS LAMOURUX, les Tribunaux Français seront seuls compétents et la cause jugée en France.

RP 15

P a r i s

Dangreaux Lamoureux
16 rue Gramont
avons besoin contrats telegraphiez date
remise remerciements
Clausells

Laietana, 46
22.1.1933

Paris

Dangreux

Lamoureux

15 rue Gramont

~~bon~~ Priors remercie urgent
bonne photo orchestre
et maître Wolff remerciement
Clamby

Impi. Mayer Hnos. y C. - Paseo Sta. Juan, 6 y 10, Barcelona. - Modelo atm. 5

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial

Número

50

Para de núm. palabras depositado el a las

= 11032 PARIS 65208 11 2 1250 =

= ENTENDU SALUTATIONS LETTRE SUIT = DANGRE AUX =

JNE

.....
PORTE GRATUITO

CLAUSELLS VIA LAIETA
46 BARCELONA ESPAG

SECRET

le 14 janvier 1933

Monsieur Dangreux, Secrétaire Général des
Concerts Lamoureux
P a r i s

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre honorée du 4 ct., par laquelle nous avons le plaisir de voir que nous sommes bien d'accord sur les conditions essentielles de notre engagement pour la venue de votre Orchestre à Barcelone.-

Quant aux questions que vous nous posez, nous pouvons vous dire que nous sommes d'accord:

a) à donner les deux concerts dans deux jours consécutifs, sans aucun intervalle.

b) à mettre à votre disposition un camion pour faire le transport de la gare au Palau de la Musica Catalana, et retour, avec deux hommes pour tout ce qui soit nécessaire quant au transport.-

c) à choisir les dates du 18 au 26 mars prochain. Mais il nous conviendrait de pouvoir les préciser le plus tôt possible, à fin de n'avoir des difficultés du côté du Palau de la Musica Catalana, qui sera très demandé dans cette époque-là.

Nous vous prions de vouloir, donc, nous faire parvenir le contrat, en vue que nous sommes bien entendus.-

Nous aurons grand plaisir à recevoir quelques propositions de programmes, à fin de en établir deux qui soient tout-à-fait intéressants pour notre public.- Il peut y avoir quelques nouveautés en musique moderne.-

Nous devons vous remercier l'envoi des photos de l'Orchestre et du Maître Wolff. Elles sont excellentes. Nous allons faire un affiche avec l'annonce des concerts février-mai.- Nous vous en ferons parvenir quelques uns.-

Je n'ai pas reçu des nouvelles de Mallorca. J'espère qu'elles ne se feront pas attendre beaucoup.-

Dans l'attente du plaisir de vous lire, avec le contrat, et avec remerciements d'avance, je vous prie de vouloir agréer, Cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

*Nous préférons, dans ces
dates fixées, plutôt le 18
qu'au 26. Sait, que nous
devrions les concerts
dans les dates les plus
prochaines possibles*

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

TÉL.: GUT. 32-38

Paris, le 4 Janvier 1932

Monsieur CLAUSELLS

Via Laietana

BARCELONE (Espagne)

Cher Monsieur,

Nous avons bien reçu votre lettre du 30 Décembre à laquelle nous avons répondu par télégramme notre entente.

Nous vous confirmons les termes de votre lettre, soit 44.000 francs (QUARANTE QUATRE MILLE FRANCS) pour deux concerts. Mais il est bien entendu que ces deux concerts auront lieu deux jours consécutifs, faute de quoi, s'il y avait un jour d'intervalle, nous serions obligés de vous demander une indemnité de séjour de SEPT MILLE FRANCS pour la journée.

Tous les frais de voyage et transport du matériel seront à notre charge jusqu'à la gare; nous vous demandons seulement de bien vouloir assurer le camionnage à Barcelone et de mettre à notre disposition deux hommes pour la manutention, car nous n'avons avec nous qu'un seul garçon d'orchestre

Nous vous soumettrons des programmes sur lesquels nous nous mettrons d'accord avec vous.

Nous établirons d'ici quelques jours les contrats que nous vous adresserons, mais nous vous demandons, dès maintenant de nous accorder une marge plus grande pour les dates, afin de nous laisser la facilité d'organiser notre tournée. Au lieu de la période entre le 18 et 22, voulez-vous nous accorder la période du 18 au 26. De toutes façons, nous fixerons définitivement également d'un commun accord les deux dates vers la fin du mois de Février.

Nous vous remercions vivement de votre obligeance

à bien vouloir nous mettre en rapport avec vos correspondants et de vous occuper pour Majorque.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous confirmer les quelques détails de cette lettre avant que nous vous adressions les contrats.

Dans l'attente du plaisir de vous lire, nous vous prions, Cher Monsieur, de recevoir, avec nos plus vifs remerciements, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

LE SECRETAIRE GENERAL

J. Dangeleau

le 30 décembre 1932

Monsieur Dangréaux, Secrétaire Général des
Concerts Lamoureux
P a r i s

Cher Monsieur,

Nous sommes en possession de votre honorée du 24 et, ainsi que du télégramme dont vous faites référence.-

Nous avons le plaisir de vous dire que nous acceptons votre proposition, dans les termes suivants:

L'Association des Concerts Lamoureux avec son Chef, Maître Albert Wolff, donnera deux concerts, uniques, à Barcelone, pour la "Associació de Música de Cámara", au Palau de la Música Catalana, entre le 18 et le 22 d'avril.

Pour les deux concerts ensemble, nous verserons la somme de 44.000 francs français.- Tous les frais de voyage et séjour seront à la charge de l'Association des Concerts Lamoureux.-

Quant aux programmes, nous nous mettrons d'accord et pour cela, la Direction des Concerts Lamoureux nous fera des propositions.-

Nous croyons, donc, que nous sommes bien d'accord sur l'engagement concernant ces deux concerts. Si vous avez l'habitude de signer des contrats, nous vous prions de nous les faire parvenir par retour, pour laisser l'affaire conclue, ce dont nous avons besoin, à fin de pouvoir publier d'ores et déjà l'annonce de votre venue, ce que nous est tout-à-fait nécessaire en vue du gros sacrifice que représente pour nous un frais si considérable que cet engagement.-

Quant aux concerts à Majorque et à d'autres villes d'Espagne, vous pouvez être sûrs que nous ferons tous nos mieux, pour vous mettre en rapport avec les personnalités que nous considérons les plus susceptibles de pouvoir s'y intéresser.- Aujourd'hui nous n'avons pas le temps de vous donner plus larges informations.- Nous avons fait des démarches chez nos amis à Majorque, et espérons en savoir quelque chose bien tôt.-

Mais nous sommes obligés de finir la question des concerts à Barcelone, en outre de les autres démarches, auxquelles nous tenons beaucoup.- Veuillez faire le nécessaire pour établir notre accord définitif sur ces deux concerts.-

Vous recevrez nos nouvelles concernant les autres villes, et nous sommes heureux de vous présenter, cher Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de nos sentiments les plus distingués

Si le contenu de cette lettre mérite votre accord, comme nous l'espérons, nous vous prions de vouloir nous télégraphier le plus tôt possible le seul mot ENTENDU.- remerciements.

Concerts Lamoureux

ADMINISTRATION:

16, Rue de Gramont

PARIS (2^e)

TÉL: GUT. 32-38

Paris, le 24 Décembre 1932

Monsieur CLAUSELLS

Laietana 46

BARCELONE

(Espagne)

Monsieur,

Monsieur PASQUIER nous a fait part de vos conversations et comme suite à notre échange de télégrammes, je vous confirme que l'Association des Concerts Lamoureux et son Chef, Maître Albert WOLFF, sont tout disposés à faire un concert ou deux à BARCELONE, dans la semaine qui suivra Pâques, aux conditions de :

23.000 francs pour un concert
et 44.000 francs pour deux concerts.

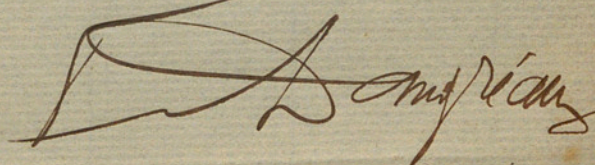
Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous dire si la chose vous paraît possible et si vous voudriez vous occuper également de nous organiser un concert à Majorque.

D'autre part, pouvez-vous nous donner les adresses de vos Correspondants dans les grandes villes d'Espagne, afin que nous puissions dès maintenant nous mettre en rapport avec eux pour une tournée éventuelle ?

Nous vous remercions à l'avance et, dans l'attente du plaisir de vous lire, nous vous prions de recevoir, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

LE SECRETAIRE GENERAL

Mr. DANGREAU
Secrétaire Général.



44
48
352
176
21.120

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

811

Número

Para de núm. palabras depositado el a las

41

11033 PARIS 18503 11 24 0945

VOUS ADRESSONS PROPOSITIONS LETTRE SUIV SALUTATIONS = SECRETAIRE LAMOUREUX =

FOHLYD
FOHIDA
~~EHDA~~

PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

C LA USELLS LA IETANA 46 BARCELONA E

TELEGRAMS

L'antic i noble art
d'esmaltar, ha sigut
el comentari d'histo-
riadors i arqueòlegs,
que han fixat el seu
origen en remots
temps.

S'ENSENYA L'ART D'ESMALTAR



OBJECTES ARTÍSTICS,
MINIATURES,
JOIES, ETC.

LLIÇONS, ÚNICAMENT PER A SENYORETES



c. Sant Eusebi, 4
TELÉFON 75367

Barcelona (S. G.)

ES
M
A
L
T
S



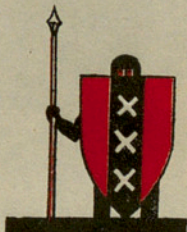
D'ART

LLORACH

ESMALTERIA LLORACH

DE

E. LLORACH NAVARRO



Compte corrent: BANCA ARNÚS
Telegrams : LLONA
Telèfon : 75367

BARCELONA (S.G.) 29 Debre. 1932.
C. Sant Eusebi, 4

RETOLS ESMALTATS
MINIATURES FOTOGRAFIQUES
ESMALTS ARTÍSTICS

ELL/FC.

EN MANUEL CLAUSELLS.

BARCELONA.

Distingit Sr.: Plaume enviar-vos els sobres que barem
parlar. Vos pregu que quan estigan llestos de telefonar-me, pe-
ra venir-los ha recollir.

Junt ha l'impres que s'enviara.

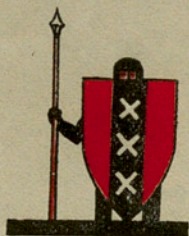
Donanvos les gracies per la merce, plaume el quedar
de vos af.s.s.

q.v.e.l.m.

Medalla
d'or
Exposició
Internacional
de
Barcelona
1929

ESMALTERIA LLORACH DE

E. LLORACH NAVARRO



Compte corrent: BANCA ARNÚS
Telegrams : LLONA
Téléfon : 75867

BARCELONA (S. G.) 15 Debre. 1932.
C. Sant Eusebi, 4

RETOLS ESMALTATS
MINIATURES FOTOGRAFIQUES
ESMALTS ARTÍSTICS

ELL/FC.

Sr. MANUEL CLAUSELLS.

BARCELONA.

Distingit Sr.: Som repassat la llista. Me sembla bé lo que bareu dirme, que no creyeu necessari enviar-la a tots els socis. Som marcat tots els noms de Sta. que hi som trobat. Amb aqueixas es mes posible l'interes. Son 247.

Voldria jo haber pasat personalmen, pro estie un xic refredat. Jo dema vos telefonare a les 2, que me crec es hora pera trovar-vos a casa.

Vos donu les gracias per la merce, pláume quedar de vos af.

q.v.e.l.m.

Medalla
d'or
Exposició
Internacional
de
Barcelona
1929

Molt benivolent i admirat mestre:
M'he encarregat de demanar unes
quantes adhesions al document ad-
junt i per aquest motiu em permet

MANUEL CLAUSELLS

~~APODERADO DE LA CASA~~

~~HIJO DE MIGUEL MATEU~~

to molutar-lo per a demanar-li'n
foradem comptar amb la de vorté
i el seu fill, cosa que donaria
al document un nou i valuosí
sim prestigi. Aquest document

ento destinat únicament a la
Revista on ve aparixer el treball
que es contesta.

Aprofito l'ocasió per a donar
al meu fill la meua més efusiva
enhorabona per la manca del
coneixement per la dubitació de la
Danda, esperant poderli donar
ben aviat tot el i complementa pel
seu nomenament, totu n'espero
ent. Tots saluda ben cordialment
meu el seu sempre digne amic

14/12/32

Charly